

 **TEATR POWSZECHNY**
im. Jana Kochanowskiego www.teatr.radom.pl

WESELE



Są dwa dramaty tak dziwne o Polsce:
„Wesele” i „Dziady”. „Wesele”
zadziwia swoją formą artystyczną:
rozmowy rosnące, czasem byle jakie,
czasem ustrząsające, nasycone
bólem, ironią, goryczą...

Jerzy Zawieyski, „Dziennik”,
Warszawa 2011, s. 155-6

„Wesele” góruje w polskim dra-
macie, jest prototypem... Jest to
komedia obyczajowo-polityczna
nierozdzielnie zrośnięta z wido-
wiskiem wizyjno-symbolicznym.
Wydaje się, że jest w tej sztuce
coś „odwiecznie polskiego”, jeśli
można tak powiedzieć, głębokie
poczucie mentalności narodowej.
Choć w gruncie rzeczy byłoby mi
trudno wytłumaczyć, dlaczego
dzisiejszy widz nigdy się na
„Wesele” nie nudzi, dlaczego je
rozumie.

Jan Blonski, „Wyspiański wielokrotnie”,
Kraków 2007, s. 31, 69-70

Polska to jest wielka rzecz:
podłość odrzucić precz,
wypisać świętą sprawę
na tarczy, jako ideę, godło
i orle skrzydła przyprowadzić,
husarskie skrzydlate szelki
złożyć,
a już wstanie któryś wielki,
już wstanie jakiś polski święty.

[Poeta, akt II, scena 10]

U nas wszystko dramatyczne,
w wielkiej skali, niebotyczne –
Tak się w każdym z nas coś burzy,
na taką się burzę zbiera,
tak w nas ciska piorunami,
dziwnymi wre postaciami:
dawnym strojem, dawnym krojem,
a ze sercem zawsze swoim;
to dawność tak z nami walczy.

[Gospodarz, akt I, scena 24]

Mikołaj Grabowski

aktor, reżyser, profesor zwyczajny, wykładowca
na Wydziale Reżyserii Dramatu krakowskiej PWST. Pełnił funkcje
dyrektora teatru w Poznaniu (Teatr Polski), Krakowie (Teatr im.
J. Słowackiego), Łodzi (Teatr Nowy) i ponownie w Krakowie (Narodowy
Stary Teatr). Autor licznych adaptacji dawnej polskiej literatury między
innymi „Pamiętek Soplicy” H. Rzewuskiego, „Opisu Obyczajów” ks.
J. Kitowicza (cztery projekty), „Pożegnania jesieni” St. I. Witkiewicza,
„Pana Tadeusza” A. Mickiewicza, czy „Trans-Atlantyku” i „Wspomnień
polskich” W. Gombrowicza. Reżyser tekstów klasycznych literatury
polskiej: „Irydiona” Z. Krasińskiego, „Wesela” i „Wyzwolenia”
S. Wyspiańskiego, „Awony księżniczki Burgunda” i „Słubu”
W. Gombrowicza, „Dam i Huzarów”
A. Fredry.

A jak my, to my się rwiemy
ino do jakiej bijacki.
Z takich, jak my, był Głowacki.
A, jak myślę, że panowie
duża by już mogli mieć,
ino oni nie chcom chcieć!

[Czepiec, akt I, scena 1]

My jesteśmy jak przekłęci,
że nas mara, dziwo nęci,
wytwór tęsknej wyobraźni
serce bierze, zmysły drażni;
że nam oczy zaszyły mgłami;
pieścimy się jeno snami,
a to, co tu nas otacza,
zdolność naszą przecinacza:
w oczach naszych chłop urasta
do potęgi króla Piasta!

[Poeta, akt I, scena 24]

Po całym świecie możesz szukać
Polski, panno młoda
i nigdzie jej nie najdziecie.

To może i szukać szkoda.

A jest jedna mala klatka o, niech tak
Jaguś przymknie
rękę pod pierś.

To zakładka gorseta, zeszyta trochę
przyciąśnie.

A tam puka?

I cóż za tako nauka? Serce!?

A to Polska właśnie...

[Poeta, Panna Młoda, akt III,
scena 16]



Stanisław Wyspiański
WESELE

Opracowanie tekstu, reżyseria – Mikołaj Grabowski
opracowanie muzyczne

Scenografia i kostiumy – Katarzyna Kornelia Kowalczyk

Światła – Michał Grabowski

W spektaklu wykorzystano fragmenty muzyki Pawła Szymańskiego.

Obsada

Gospodarz – Jarosław Rabenda

Gospodyni – Izabela Brejtkop

Pan Młody – Kamil Woźniak

Panna Młoda/Kaśka – Magdalena Placek

Panna Młoda/Kaśka – Agnieszka Rose

Poeta – Łukasz Mazurek

Dziennikarz – Wojciech Wachuda

Rachela – Karolina Łękawa

Żyd, Wernyhora – Piotr Kondrat

Marysia, Stańczyk – Danuta Dolecka

Ojciec, Upiór – Włodzimierz Mancewicz (gościinnie)

Jasiek – Adam Majewski

Kasper – Michał Górski

Nos – Ryszard Mróz

Ksiądz/Rycerz – Łukasz Węgrzynowski

Maryna – Maria Gudejko

Radczyńscy – Joanna Jędrejek

Klimina, Hetman – Iwona Pieniżek

Czepiec – Marek Braun

Czepcowa, Chór diabłów – Magdalena Witczak

Zosia – Katarzyna Dorosińska

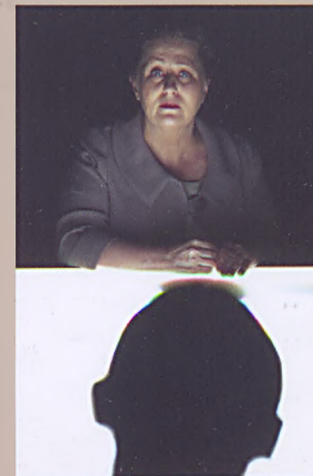
Haneczka – Klaudia Kuchtyk

Dziad – Wojciech Ługowski

Chochoł – Robert Mazurek

dyrektor naczelny i artystyczny Zbigniew Rybka
pokazy przedpremierowe 14-15 czerwca 2014 / premiera 20 września 2014 - duża scena

2014



Plac Jagielloński 15, 26-600 Radom
www.teatr.radom.pl

Kasa biletowa:
wt.– sob. w godz. 9.00–13.00 i 16.00–19.00 oraz w ndz. w godz. 16.00–19.00
przedsprzedaż biletów:
tel: 48 384 53 22, sms: 604 56 64 06, e-mail: bilety@teatr.radom.pl

Teatr wyposażony jest w sprzęt dla słabosłyszących zakupiony ze środków PFRON.

ZASTĘPCA DYREKTORA **Aleksandra Jakielaszek** / SEKRETARIAT, ORGANIZACJA PRACY ARTYSTYCZNEJ **Renata Połoińska** / KIEROWNIK TECHNICZNY **Marek Zielonka** / ZASTĘPCA KIEROWNIKA TECHNICZNEGO **Sławomir Bawoń** / KIEROWNIK LITERACKI **Anna Kulpa** / KONSULTANT PROGRAMOWY **Jolanta Kortub-Ogonkowska** / KIEROWNIK BIURA OBSŁUGI WIDZÓW **Jolanta Janus** / BIURO OBSŁUGI WIDZÓW **Piotr Tomczyk, Michał Doroszyński, Aleksandra Leśniewska, Grażyna Kozera, Barbara Sokołowska, Grzegorz Rdzaneł** / KASA BILETOWA **Agnieszka Augustyniak** / GŁÓWNA KSIĘGOWA **Lidla Czerwińska** / KSIĘGOWOŚĆ **Małgorzata Fiuk** / **Marzena Włoskowitz** / KADRY **Agnieszka Pawłowska** / KIEROWNIK ADMINISTRACJI **Dorota Duźbabeł** / ADMINISTRACJA **Aleksandra Michalczewska** / TRANSPORT I ZAOPATRZENIE **Zbigniew Wolszczak** / INSPIJCJENT **Anna Pietruszka, Magdalena Podsiadły** / ŚWIATŁO I DŹWIĘK **Radosław Kosmala, Agnieszka Greła, Paulina Mężyk, Daniel Adamczyk, Grzegorz Jęczyński, Tomasz Świątkowski** / SYLWESTER **Krawczyk** / BRYGADIER SCENY **Janusz Młynarczyk** / MONTAŻYŚCI SCENY **Waldemar Dolega, Artur Fajdek, Dariusz Skrzynecki, Marian Spławiec Marcin Sroka** / KIEROWNIK PRACOWNI OBSŁUGI **Bogumiła Cieleciąg** / GARDEROBIANE **Grażyna Owczarek, Małgorzata Kępka** / CHARAKTERYZATORNIA **Maria Opozda, Katarzyna Łukawska** / PRACOWNIA KRAWIECKA **Renata Bogusiewicz** / PRACOWNIA STOLARSKO-TAPICERSKA **Tadeusz Fajdek, Paweł Skóra** / PRACOWNIA PLASTYCZNA **Wojciech Weryk** / **Monika Borysiewicz** / PRACOWNIA ŚLUSARSKA **Roman Kucharczyk, Bogusław Stajniak** / PRALNIA, FARBARNIA **Jadwiga Włodarkiewicz** / SEKCJA GOSPODARZA **Halina Dudek, Jadwiga Kustra, Marianna Małek, Barbara Wróbel, Teresa Majewska** / REDAKCJA PROGRAMU **Anna Kulpa** / OPRAWOWANIE GRAFICZNE **Agnieszka Wiech** / ZDJĘCIA **Michał Grabowski**



Teatr Powszechny im. Jana Kochanowskiego
jest instytucją kultury Miasta Radomia

